

ارتقا

ادارات، فنون عسکریه و بحریه،
وتاریخ، تجارت و زراعت و صنایع
و معارف و امور نافعه و اکثیه فی فقراتدن
باحت. مصور جریده در.

(ارتقا) نك استانبول و طشره
ایچون بر سنه لك آتونه سی ۳۲
غروشدرد. پوسته پولی مقبولدر.
صعائی مالجمله ارباب قلمه آچیقدر. هر انی قلم
موتان یازده بیلیر. مرکزی باب عالی
جاده سنده «معلومات» اداره خانه سیدرد.

استانبول ایچون نسخه سی : ۱۰ پاره یه در

شم دیک جمعه کونلری نشر اولنور

طشره ایچون نسخه سی : ۲۰ پاره یه در.

آثار متدوره

قدرك وادافكه قائمك

قول نصل قادر عوامل اولور

۲۸ نيسان سنه ۱۳۱۳

حسن ساح



كوكول ايستكي

كوكوللري او قشايي چاغلرده
چنلره ، چيچكلره دولوش
بهار آجوش آقاچلره بزمش
ايستزلقله دول اولان باغلرده
سناك ايله اوتوراليم ديز ديزه
ديكله بهليم بلبلاري قوشلري
كولوشلر، سوسلر بيم بيمه
كوريمه ليم آرتيق قورقوج دولري
پوكون لر ، پوتون كوكور « نه موكلو ! »
ديدركن قونلاينلر هب بيزه
جهان كوروش بولعاين بيزكي
سوكيسيله بارلاق بخي بك اولور
ايكي سوكي اورغوني كه كوكوي
باشدن باشه شلندرسين هر قلبي
— آغلاي ۱۶ نيسان ۱۳۱۵ —

امام اوغلي احمد



سوكي ديكه كي

كل كوزلم سنللك ايتكين
پوتون پوتون انسانلردن قاچالم
اومرمن ، كوپزدن بك ايراق
ايسر قورويچلر نه واراناق
شلنكسيز اولرله صاچلام ،
يالكن بزه مخصوص اولسون سوكيس
قوشلر ايله چنلن
ياشيلم ، اكلنلنم ، كولهلم
صوكرا اوردن بك بختيار اوللم
اوزاقلرده سن ون
طبعيله قانلم
نصيبن بولالم
عسكرا اوغلي

يالكن سن . . .

شفقك ايلك ضايعي ، قوشلرك ايلك
چيولديسي ، روزكارك ايلك نغمه سي
كريبكلريكي آجديني وقت ، صاري صاچلرك
بياض اوموزلرك ده داغيلمش اولديني حالده
براق صولرله بوزيكي ييقادوقدن صوكره ،
ايلك ايشك ، آينهك قارشينه سيمك ،
بو حن مخجودي دويه دويه سبر ايتمك
اولور ، ديكلي ؟

لبرك براوقاي بوسمه بيكاه ايكن
بونه سردركه سني هركون اوپر آينه
ديه بختيارلغنه حسد ايدايان بوجيم
مجلانك حقيقه سندن دها زياده مسعود
اولديني بيلورميسين ؟
طسولعك ييش عظمتنده بخيرنك
اوكنده اوتوردنيك زمان ، دالار اراسندن
چيقاردني نغمات ايله سني اكلندرين بر
قوشده سندن بختيارد ، ها ؟ سرائر
دروني سكا اوقوبور ، سكا ديكه تيور . . .
بن سكا

كاسوز فلورا اننده بركل
بارمارلي - ايله بر تخيل -
اول زلف لطفه شانه ارسون !
ديركن بويادي فرار و بختيار ، چيچكلرك
معطر بوسلرني صاچلركه تودوع ايدورك ،
بر بخيردن كير ، بر بخيردن چيقار . . .
او كوزل صاچلرك اوستندن بر نغم بيله
اوجادي . . . شمعي اوزوزكارك نه قدر
مسعود ، بيم نه قدر بد بخت اولديني
كوربورميسين ؟
بياض بارمقلركيك اراسندكي ماقاص ،
زاللر ايچنده هنوز آچالمش يرغي ساقندن
آيبرديني ، اوكل طوبراغنه دولشكي وقت ،

— ۶ —

ايكي آي صوكره رمضان شريف حلول
ايتدي . موسم بهار ايدى . بوله بهاره ، صيفه
تصادف ايدن رمضانلرده بوغاز ايچنده وساير
موقع صيفيده اقامت ايدنلر اومبارك آيت
استان بوله مخصوص اولان قيوغاتندن مجرمدرلر
بوجهله استانبولده باشه جه اقامتكاي اولانلردن
بعش ذوات بور آي استانبولده كچيركلريكي
بعضلرده اكلتايي خشم و اقربالرنده مسافر
اولرقي اسرا ايدنلر . بنده - اولكي سئلرده
اولديني وجهله - بورمضان استانبولده خاله مترك
خاله سنده قانلي ايچون برادرمن رخصت آلدنم
خاله مترك (زامن) ناندن بن قران براوغلي
وارايدى . هر انقشام برلكده كزيمكه كدرنك
بركيه ديركل ارمندمكه چاييچي دكلرندن
بريك اركنده اوتوب ارايهلى ، يايكازرب
چنلري سربايدور ايدك .
ارنهك بري چنارمه كلجه طوردى .
ايچنده فراجهلى اوج قاندين وردى . بئرلردن
برى باشي اوزدوب بزه وقتدى . هر نه قدر
كيجه اولقي حسيله لايقيه تشخيص اولمه بور
ايديسده مباودايي مجبويه آكد بروردى .
آر دقله باقدينده مجبويه اولديني

ناصل برلطفكهاوني آيره ناصل برنوازشله
دود قلريكه يانلاشد بررسين ! بنم قلمبده
آجان شكوفه حبت بولكدن دها آزمي
بايدار اولور ؟
صوريبورم . آكلامق ايتبورم ،
جواب ورسهك . . .
آه او ايخير او ايخير . . . بياض ،
لطيف ديشلركن دها كوزل اولمايان
او ايخير هركون كردنكدن بوسه چين
اولوبور . . .
فقط نظر عاشقانه ده او ايخيرلردن دها
قيمتدار اولان بوكوز ياشلري اوكردن
سيمنه نه قدر بيكاه قابور . . .

« ديهال سايكده تزين ايلدم بايكي
كوزلرمن ايتدي تقطير لآكي كوزلرك »
ياخود :
« تعظيم ادب بيلير سرشكم
دامانكه سربلير سرشكم »
فرايدى بك يكانه مدارتسليمي اولسون ؟
آه . . . بركون ، نسيمك نغماني ،
قوشلرك الحان طريفزاسيله باشلايان ،
نسيمك سكوي ، قوشلرك بوالرسته ورو -
ديله نهايت بولان بركون . . . سويله بافيم
بكا . . . ايسترميسين ؟ شو بدايي برابر
تماشا ايدنهك . . . اوكرده ، بك ياقينمزده
مولون ، مملرا چيچكلره مزين بر روضه
بهشتي بولونسه . . . دها آرز اوزافده بر
مشجره باشلاسه . . . بوشجره مترك ييشل
ذرومندن دويي لاجوردنيك كوپوكلو
دالغلرني كورسهك . . .

« اواره كيتك ايتهرم اماه
سن دخي مطلقا برابركل ! »
استرحمنده بولنسم . . . سن بو
استرحامي بر تبسم ملكاه ايله قبول

ياندكي قاديرلرده جازييري اولديني آكلام .
يوركم كركه هولادي . وجودي سراپا برعشه
استيلايتي . اكن زامن هچ ونك ويرمدم
ارابه بوردي . بر آرايلريه كيديجيه
ينه طوردي . بويكا بر اشارت ايدى . نونون
آني جهان سيله اورادن قاقرب برتقريب ارايهك
يانه صوقدم . ارايه ينه كركنه باشلادي .
بنده يايوش يايوش تعقيب ايدم . كاطمك قرات
خانه قارشيسده ييبلك ياننده تيكرا طورديكي
اوراسي هم قاراكلي . هم تهايدى . بروسرجه
آرايه يلاشدم ، باشي ايجري صوقدم .
حسب حال عاشقانه بهشلاق . برادرمك
بكايالردميش اولديني ميهود تذكرد مملوواني
اولديني بولده كرك طوغرينده طوغرييه
كرك اياطريقيله برسر سويله ماش اولسندن
آكلام . آريه فجن زمان ديدكي :

— برده نه زمان كوروشور ؟
— نه زمان ايستركه ! ديدم .
— يارين كيجه كاه بيليرميسكز ، ديدى .
— باش اوسنه ! ديدم . و
« كبرار دكر دامن و صل بكتك آرم
نازندهم از چنك منش كس ترانده ! »

اشتهك ! . . . سرائر حبتي كيزلبن لبرمن
خاموش ، كوكلر من طاني بر خيلجان ايچنده
اولديني حاده ، يايوش يايوش بوروبهك
يالكن كوزلر مترك اوجيله برمرزه باقاركن
قيزارسق ، تيزرسهك ! . . . ساحله كسهك ! . . .
اوراده ، دامني يوصون طومش بر قايا ،
هر ايكيمز ايچونده بر كرسى استغراق
اولسه . . . بنم كوزلرم غروبك صولضيه
لرسته دالمش اولديني حالده ، كوكم بر آينه ،
بر قوش ، بركل ، بر روزكار قدر بختيار
اولمايدني حس ايدورك ايكهسه . . . سناك
روحكده ، آياقلمر مترك اقلنده پارچه لالان
دالغلرك آهنگي ديكهسه . . . آتشم
غريبلكي حزين حزين چوكسه . . . اقلده
بريلكن غائب اولور ، ينه اوراده برواوبور
دوماني سچايلركن ، آي ، سيسي داغارك
آرقمندن دوعسه . . . آه . . .
برمرزه دها زياده ياقلاششق . . .

اوزمان سن بكا : بوبدايدن كوزل
دها نه وار ؟ . . . ديه صورسهك . . . بن
سكا . . . يالكرسن . . . ديسمه . . .
سويله ، الله عشقه ! . . . بوئمن اولورمى !
« ديكيزي كوتلرك آسته سرودي !
اي سروه لانه مرغان !
اي بار خرامان !
آقاه ايته كيهنهك ستره دودي
بالار . بن اقلدن سيلانه
بالين جانه ! »

بديه سناك تصور ايتديكي برروزكار
سناك بو يرشان صاچلركي بوزمه آنسه . . .
صوكره . . . دوداقلر مردن اوزون بر
بوسه كچه . . . دها صوكره :
« سن لطف ايدوبده وعدوصال ايله ك بكا
بن بختك كالانه حيرته آغلاسم ! . . .
محمد جلال

— ۷ —

ارتمسي كوني خالهمه واقتماتم رقيقرمدن
برذانه مدعو بولنديمن بحث يله انظاردن بن
بكله مملرني سويلدم .
وقتكه آتشم اولدي ، افطاري آياصوفيه ده
بر آتشي دكلنده ايدورك يانسو وقته قدرده
سلطان احن باغچه سنده اونوردم . خلق جامعه
كيتيمكه باشلادي ، بنده يله دولدم .
خانه جامه وسيله صوفاني قابوسي آچيچ
بولدم . اوخ ! نهالي . . . بنم ايچون آچشلر
دشتمدن برقمه ضبط ايدن محاربلر قمه درونه
نصل مظفرانه ، قانچاجان آتارلر ايله بنده او
صورتده خلوقنر دخول اولدم . اماه طرفه
كيدمكجي بيلبوردم ، زراحتي زفيري قاراكلي
ايدى . برايك آدئمده آتار آغار آياهمه برشيل
طولاشسته برابر سامه غراش بر آواز پيدا
اولدى كه قورقدن آرز قالد اودم بايلايه چي
ايدى .

— مابيدي وار —

ارتقاك تفرقه سي

سرگذشت خلوصي

مجرى : ن . ف . ر

او كوندن اعتبارا اقشام صباح برادرله برابر
كيدوب كلاكه باشلاق . برادرك بوصدرنه
هر كندن متصدنيك نه اولديني شرح و بياض
اقتضالار . كنديسي بندن كچري ياش قديرك
ايدى . بندها جوجوي بكن بدروسفات ايكله
انك انده بوم . بوجهله كنديسي غنا بدم
كبي بيلير وهرامنه فرزندانه اطاعت ايدردم .
مشقوه ملك خانه سنده كوندورلوك اولان مهور
كاغذي نه يالديني شا كردن صودرم . برادرك
كنديه هچ ركاه ورمديكي سربلدي بوسالم
بر ايكي كون تكراريتدي . اوشاقدن « ورمدي »
جوابندن باشه سوز آناه مدي .
ايكي آي قدر بوله جه برادرك يانندن
آريه ميمنه جه نه مجبومه مده بركونه خبر
آله مدم .